Resources for Staff Working with EAL Pupils

General

- **Education Library** in Reading provides a loan service for Bracknell Schools. They supply dual language dictionaries and books on request – Tel: 0118 9015989

- '**Phrases for School**' booklet - lists essential phrases for pupils new to English - available in a range of languages from the EAL Support Team

- '**Welcome'** words booklet – a photocopiable resource for displaying words in schools available from Bracknell Forest Education Centre

- Hardback indexed A5 lined books for use as wordbook/glossary available from Kingsway Educational Suppliers - Tel: 0118 975 6611

Useful software

- **Clicker5 -** This is supportive writing tool which helps pupils build sentences. It also includes labelling activities and a talking word processor. The voice offers a realistic model of spoken English which is beneficial for EAL learners. Words can be organised in colour coded groups and pop up grids with visual support. Contact Crick Software at www.cricksoft.com, Tel: 0845 121 1691

- **Wordbar** and **ClozePro** – other programmes by Cricksoft. See www.cricksoft.com

- National **Numeracy** Strategy - 'Assessment Toolkit to Support Pupils with English as an Additional Language' includes CD Rom which has downloadable visual material. Order from: DfES Publications Ref: 0319/2002

- **Oxford Reading Tree Talking Stories** - these offer a motivating way to establish understanding of story, key vocabulary and develop reading skills.

- **Easiteach EAL** – Software for the interactive whiteboard - there are more than 90 whole class activities in English, Maths and Science for both Key Stage 2 and Key Stage 3 pupils.

Publishers of dual language books

- **Soma Books** Ltd - books@somabooks.co.uk-Tel.:020 77352101 - useful for dual language dictionaries suitable for all key stages and a wide range of dual language texts at KS 2

- **Milet Publishers** - friendly and efficient service: if they do not have a text available they will endeavour to find it for you. Good for dual language set texts at Key Stage 4. Suppliers to - www.Turkishbooks.com

- **Mantra Lingua** provide dual language texts, videos, CD ROMs, posters, fiction and friezes in a wide range of languages. Also available is a 'Welcome Booklet' CD Rom that allows schools to insert their own photographs and details into a text which can be translated into 18 languages, so providing a valuable induction resource for new parents. website:www.mantralingua.com, email:info@mantralingua.com

Information for parents

- www.dgteaz.org.uk/resources/letters.htm- Excellent site for standard letters for parents translated into a wide range of languages

- www.parentcentre.gov.uk - a DfES website that provides leaflets and information about the English education system available in 14 different languages

Useful websites for new arrivals – includes bilingual resources

- www.bfinclusion.org.uk - This is the EAL website for Bracknell Forest. It features advice from the EAL Handbook as well as links to the best websites for resources, translations etc. The aim is to provide a one-stop shop for teachers in Bracknell Forest. The resources section is comprehensive with a New to English page which is particularly useful.

- www.eurydice.org/Eurybase/framesset_eurybase.html - information about education systems within Europe

- www.bbc.co.uk/languages - This BBC website features information about and courses on European languages. Go to the page www.bbc.co.uk/languages/other/quickfix to see and hear a few common words and phrases in 36 languages. Very useful if you want the class to learn welcoming phrases before a new pupil arrives.

- www.bbc.co.uk/polish/learningenglish - On this page BBC World Service produce **Polish**/English content for people trying to learn English. Mainly suitable for Polish pupils who are beginners at Secondary schools.

- www.newburypark.redbridge.sch.uk/langofmonth -This award winning primary school website features 28 languages with more to come. Suitable for an interactive whiteboard as well as individual use. It covers useful words and phrases, resource packs and sound files for teachers who want to focus on a language of the month with their classrooms.

- www.enchantedlearning.com : offers downloadable worksheets in seven languages, e.g. Portuguese, Spanish. Particularly good for material suited to the EAL beginner.

- www.learninggrids.com - downloadable material for use with Clicker5, ClozePro and Wordbar

- www.inclusion.ngfl.gov.uk – Becta's free resources such as sheets with common ICT terms and computer-related phrases translated from English into other languages. Sheets with drawings of science equipment and safety rules are also available in many languages.

Other translation websites

- www.itools.com/lang - an excellent translation site providing on line dictionaries. On line text and web page translation available in Spanish, French, German, Portuguese, Italian and Norwegian. Translation service available for a much broader range of languages.

- www.world.altavista.com - offers instant translation into many languages

- www.foreignword.com - free on-line dictionaries and translation. Available in Polish, Slovenian, German, Catalan, Russian, Italian and Turkish.

- [www.google.com/language tools](www.google.com/language_tools) - allows you to locate printed material in a broad range of languages with a subject search facility. Useful for set texts and involving the class in the pupil's language which may be downloaded and translated using: www.itool webpage translator

- www.yourdictionary.com - background information on languages

- www.ilovelanguages.com - similar to the above

- www.onlinenewspapers.com - pupils can read the local newspaper from home in their first language

- www.mdbg.net/chindict - translates English words into Chinese ideographs

- http://deall.ohio-state.edu/chan.9/cdict.htm - provides links to web accessible resources for (Mandarin) Chinese such as bilingual word lists, translation tools and on line dictionaries

- www.hazar.com - translation site for Turkish

Websites for pupils - English games and stories

- www.learnenglish.org.uk/kids - Games on a variety of basic vocabulary. Click on 'topics' and choose 'games'. Try 'paint it' as well as others.

- www.manythings.org - A variety of activities and games on page titled 'Interesting things for ESL students'. Try 'Football Quiz', 'Scrambled sentences'.

- www.englishspace.ort.org - More suitable for older pupils – provides quizzes on many grammar topics.

- www.bbc.co.uk/cbeebies/storycircle - This site offers different stories with cartoons which you can listen to and read at the same time. Many stories are interactive.

Information for teachers

- www.standards.dfes.gov.uk/ethnicminorities -the D*f*ES Ethnic Minority Achievement site has a wide range of guidance and information

- www.naldic.org.uk - National Association for Language Development in the Curriculum. All aspects of EAL teaching and research are covered - with excellent links and updates.

- www.multiverse.ac.uk – A website for teacher educators and student teachers/trainees with comprehensive resources that focus on the educational achievement of pupils from diverse backgrounds including those with EAL.

- www.CiLT.org.uk - Centre for information on Language, Teaching and Research - details about awards available in a range of languages and links to exam boards.

- [www.emaonline.org.uk-](www.emaonline.org.uk) online access to EAL and bilingual teaching materials developed by Birmingham, Leeds and Manchester LEAs with funding from the D*f*ES. It contains many practical ideas and links

- www.nationmaster.com - useful background information about a pupil's home country: every aspect is covered - downloadable maps and photographs are available

- www.asiasource.org/reference/language.cfm - lists Asian language resources - includes: general resources; lessons; online dictionaries; related software and fonts in most Asian languages

- www.ectaco.com - a useful source for dictionaries/electronic translators

Global dimension

- www.tidec.org.uk -The Tide Centre has a wealth of useful information and materials on the global dimension in the curriculum.

- www.globalfootprints.org/teachers/matrix.htm -For literacy and numeracy activities about fair trade.

- www.savethechildren.org.uk

- www.oxfam.org.uk/coolplanet

- www.globalgateway.org.uk - The **British Council** and the **DfES** supported the launch of a new international website in February 2004 designed to assist schools across the world to engage in creative partnerships and to provide UK schools with quick access to information on how to develop an international dimension to education.

- www.risc.org.uk – **RISC** (Reading International Solidarity Centre) offers advice, training, a loan service and a range of resources on cultural diversity, curriculum and global citizenship.

Race equality

- www.insted.co.uk – An excellent website which offers advice on all aspects of race equality and diversity in education with links to current debates and articles.

- www.antiracisttoolkit.org.uk - The **Antiracist Toolkit** site developed in Scotland provides a wealth of advice on dealing with racist behaviour in schools.

- www.britkid.org.uk – **Britkids** - an interactive website based on nine imaginary characters in their mid-teens, from a variety of ethnic backgrounds. Users are invited to 'hang out' with one of these characters and explore issues in their lives. This is an excellent educational tool for use mainly in areas where young people do not have frequent contact with minority ethnic groups.